Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 3:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Źli zaś ludzie i zwodziciele będą posuwać się naprzód do ― gorszego, błądzący i dający się wprowadzać w błąd. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | niegodziwi zaś ludzie i oszuści będą posuwać się naprzód do gorszego zwodząc i dając się wprowadzić w błąd |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ludzie zaś źli i oszuści coraz bardziej brnąć będą w zło, zwodząc i ulegając zwiedzeniu.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | niegodziwi zaś ludzie i oszuści posuną się naprzód do gorszego, łudząc i dając się łudzić.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | niegodziwi zaś ludzie i oszuści będą posuwać się naprzód do gorszego zwodząc i dając się wprowadzić w błąd |

1. 1) Lub: będąc zwiedzionymi (πλανῶντες καὶ πλανώμενοι ). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>610 4:1</x>; <x>630 1:10</x> [↑](#footnote-ref-3)